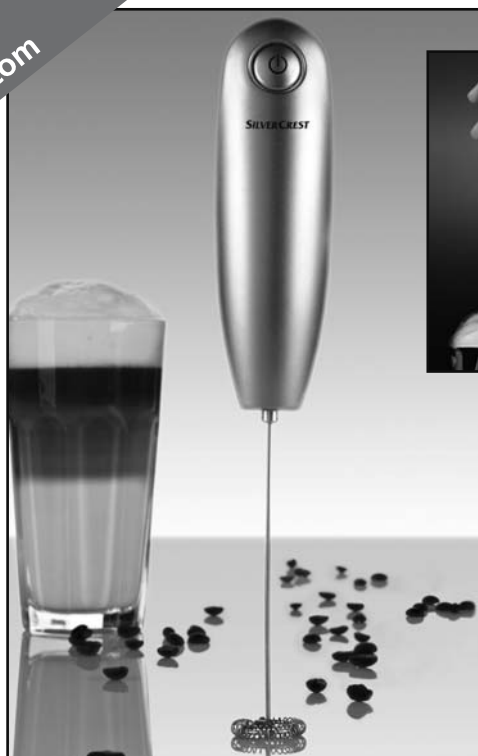


SILVERCREST®



www.lidl-service.com



MILK FROTHER SMA 3 A1

GB IE

MILK FROTHER

Operating instructions

NL BE

MELKOPSCHUIMER

Gebruiksaanwijzing

FR BE

MOUSSEUR À LAIT

Mode d'emploi

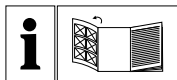
DE AT CH

MILCHAUFSCÄUMER

Bedienungsanleitung

IAN 93505

GB IE BE



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

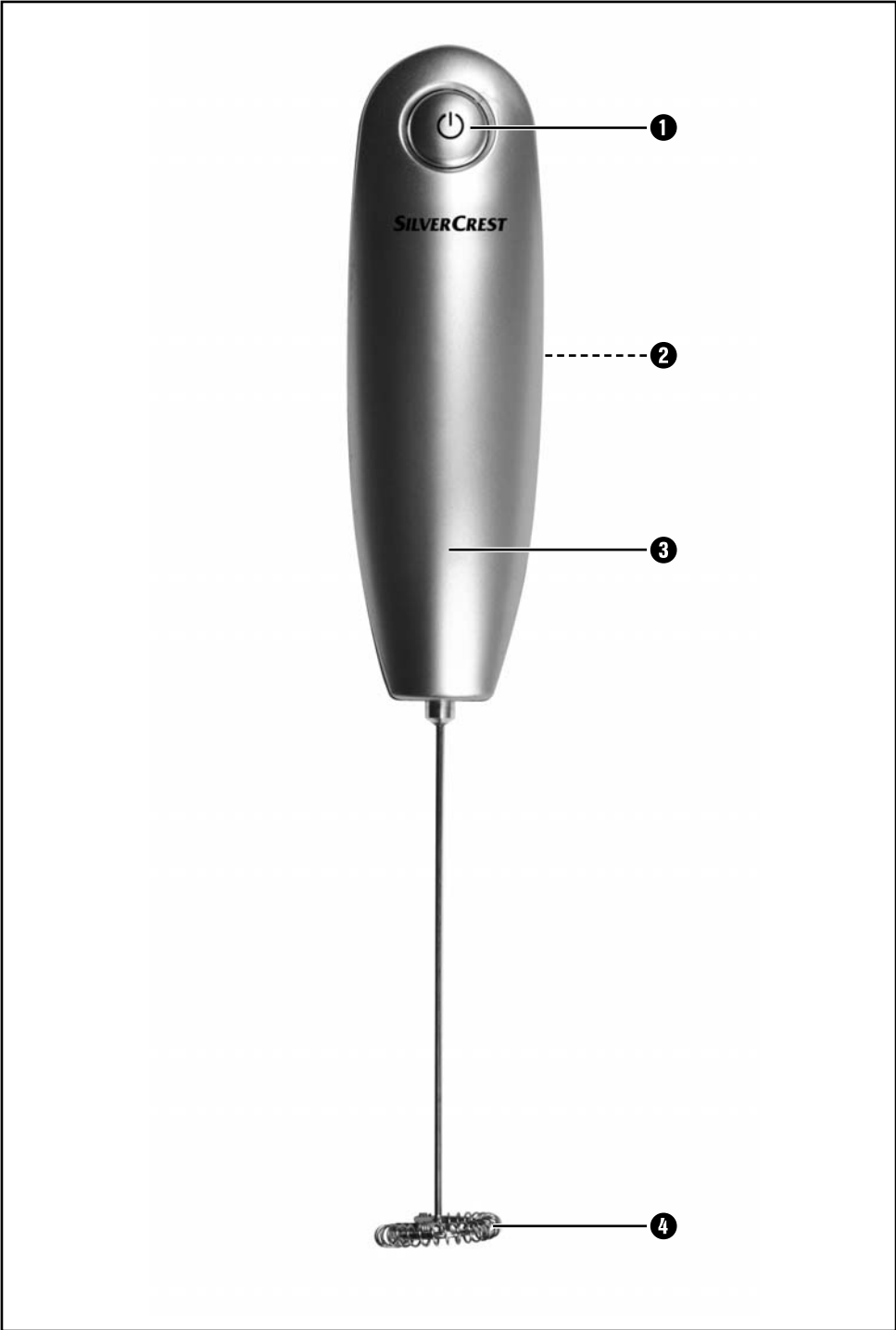
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
FR/BE	Mode d'emploi	Page	7
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	19



SILVERCREST

1

2

3

4

Table of Contents

Introduction	2
Proper use	2
Package contents	2
Appliance description	2
Technical details	2
Safety instructions	2
Initial use	3
Use	4
Changing the batteries	4
Cleaning	4
Storage	4
Disposal	5
Disposal of the appliance	5
Disposal of batteries	5
Warranty and Service	5
Importer	5
Recipe suggestions	6
Vienna Melange	6
Marocchino	6
Hot chocolate	6
Ice chocolate	6
Milk shake	6

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product.

The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Proper use

The appliance has been designed exclusively for frothing milk, sauces, shakes or other liquid foods. This appliance is intended exclusively for use in domestic households. Not to be used for commercial purposes.

Package contents

Milk Frother

2 batteries

Operating instructions

Check the delivery contents for completeness immediately after unpacking.

Remove all packaging materials and plastic film from the appliance.

Appliance description

- 1 On/Off switch
- 2 Battery compartment
- 3 Handle
- 4 Whisk

Technical details

Power supply: 2 x 1.5 V ---

Battery type: 1.5 V, Mignon, AA, LR6

Safety instructions

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ This appliance may be used by children aged 8 over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unless they are supervised.
- ▶ Children must not play with the appliance.
- ▶ Do not open the appliance (except the battery compartment) yourself. Risk of injury if appliance is not properly assembled!

⚠ CAUTION! BATTERIES!

Safety information for handling batteries:

- ▶ Do not throw batteries into a fire. Do not recharge batteries. Risk of explosions and injuries!
- ▶ Never open batteries and never solder or weld batteries. Risk of explosions and injuries!
- ▶ Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause damage to the appliance.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.
- ▶ If the batteries have leaked, use protective gloves. Clean the battery compartment and the battery contacts with a dry cloth.
- ▶ Keep batteries out of the reach of children. Children might put batteries into their mouth and swallow them. If a battery is swallowed, medical assistance must be sought immediately.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Avoid penetration by foreign objects.
- ▶ Do not submerge the handle in water or other liquids. This will lead to irreparable damage to the appliance!
- ▶ The appliance must not come into contact with hot surfaces.
- ▶ Never attempt to process solid foodstuffs with the appliance.

Initial use

Before starting to use the appliance, check that it is in fault-free condition. If it is not, it must not be used.

- 1) Open the battery compartment **2**
- 2) Insert the batteries as per the polarity diagram in the battery compartment **2**.
- 3) Close the battery compartment **2**. Ensure that the battery compartment cover is firmly in place.
- 4) Before first use, clean the whisk **4** as described in the chapter "Cleaning".

Use

- 1) Fill a tall receptacle up to approx. 1/3 with the fluid to be frothed.

TIPS

- ▶ When making hot milk froth, do not heat the milk to more than 60°C. Otherwise, the milk will not froth up properly.
 - ▶ Remember to take your finger off the On/Off switch ❶ before lifting the whisk ❷ out of the liquid. Otherwise, you will spray liquid everywhere!
- 2) Insert the milk frother to just above the bottom of the receptacle.
 - 3) Press and hold down the On/Off switch ❶. The whisk ❷ starts to turn. Guide it in slow circular movements.
 - 4) As soon as the milk froth starts forming, lift the appliance slightly so that it always in the froth layer.
 - 5) When the milk is frothy enough, let go of the On/Off switch ❶ to stop the whisk ❷.
 - 6) Lift the milk frother out of the receptacle.

Changing the batteries

When the appliance's performance becomes noticeably weaker, the batteries must be exchanged.

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

Always use batteries of the same type (1.5 V, Mignon, AA, LR6), and never use a new battery and an old battery together.

- 1) Open the battery compartment ❷
- 2) Remove the old batteries.
- 3) Insert the new batteries as per the polarity diagram in the battery compartment ❷.
- 4) Close the battery compartment ❷. Ensure that the battery compartment cover is firmly in place.

Cleaning

ATTENTION! DAMAGE TO PROPERTY!

- ▶ Do NOT use any chemical, abrasive or aggressive cleaning agents. These could damage the upper surfaces of the appliance.



Do not immerse the handle ❸ in water! Liquid must not be allowed to penetrate the handle ❸.

We recommend cleaning the appliance immediately after each use. Dried-on residue can be very difficult to remove.

- Clean the whisk ❷ in mild soapy water. To do this, lower it into the washing up water and press the On/Off switch ❶ so that the whisk ❷ moves in the washing up water. Let go of the On/Off switch ❶ and rinse the whisk ❷ with clean, fresh water.

NOTE

If any dirt residue remains on the whisk ❷, you can clean this off with a cloth or washing up brush.

- Clean the handle ❸ with a moist cloth. For stubborn soiling use a mild detergent on the cloth.

Storage

Take the batteries out of the battery compartment ❷ if you are not intending to use the milk frother for an extended period of time.

Store the appliance at a clean and dry location.

Disposal

Disposal of the appliance



Under no circumstances should you dispose of the appliance in the normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved disposal company or your municipal waste facility. Please observe the currently applicable regulations. Please contact your waste disposal centre if you are in any doubt.

Disposal of batteries



Used batteries may not be disposed of in household waste.

All consumers are statutorily required to dispose of batteries at a collection point provided by their local community or at a retail store.

The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner. Only dispose of batteries when they are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and Service

The warranty provided for this appliance is 3 years from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or batteries.

This appliance is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty is deemed void if this product has been subjected to improper or inappropriate handling, abuse or modifications that were not carried out by one of our authorised service centres.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs made under the warranty. This also applies to replaced and repaired parts.

Damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, or no later than two days after the date of purchase.

Repairs made after expiry of the warranty period are chargeable.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 93505

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 93505

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recipe suggestions

Vienna Melange

- Pour about 125 ml of strong black coffee into a large cup.
- Froth up about 100 ml of milk and add as much milk froth as is needed to fill the cup to just below the rim.
- Depending on personal taste, you can add a little sugar.

Marocchino

- Melt about a teaspoon of milk chocolate.
- Spread the melted chocolate onto the inside wall of a glass and pour an espresso in.
- Make some milk froth and add 3 to 4 teaspoons of milk froth to the coffee.
- Sprinkle a little cocoa powder onto the milk froth.

Hot chocolate

- Make some hot milk froth.
- Add cocoa or drinking chocolate powder to the milk and froth everything again.
- If you like, you can add a liqueur such as Amaretto.

Ice chocolate

- Add some drinking chocolate powder or chocolate syrup to cold milk.
- Whisk the milk and chocolate mixture using the milk frother.
- Add a scoop of vanilla ice cream.
- Pour a little chocolate syrup over the ice cream.

Milk shake

- Add a little seedless jam or fruit syrup to some cold milk.
- Whisk the mixture using the milk frother.

Table des matières

Introduction	8
Usage conforme	8
Matériel livré	8
Description de l'appareil	8
Caractéristiques techniques	8
Consignes de sécurité	8
Première utilisation	9
Utilisation	10
Remplacement des piles	10
Nettoyage	10
Stockage	10
Mise au rebut	11
Mise au rebut de l'appareil	11
Mettre au rebut les piles/accus	11
Garantie et service	11
Importateur	11
Suggestions de recettes	12
Mélange viennois	12
Marocchino	12
Chocolat chaud	12
Chocolat liégeois	12
Milk shake	12

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Usage conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à faire mousser le lait, les sauces, les shakes ou d'autres aliments liquides. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique. Veuillez ne pas l'utiliser à des fins professionnelles.

Matériel livré

Mousseur à lait

2 piles

Mode d'emploi

Contrôlez directement après déballage si toutes les pièces sont présentes.

Retirez tous les matériaux d'emballage et films de l'appareil.

Description de l'appareil

- 1 Commutateur marche/arrêt
- 2 Compartiment à piles
- 3 Corps
- 4 Batteur

Caractéristiques techniques

Alimentation en tension : 2 x 1,5 V ---

Type de piles : 1,5 V, mignon, AA, LR6

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! **RISQUE DE BLESSURES !**

- ▶ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers pouvant en résulter.
- ▶ Ne pas laisser un enfant sans surveillance faire un nettoyage ou une opération d'entretien.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ N'ouvrez pas l'appareil (à part le compartiment à piles) de votre propre initiative. Tout assemblage non conforme présente un risque de blessures !

⚠ ATTENTION ! PILES !

Consignes de sécurité relatives à la manipulation des piles :

- ▶ Ne pas jeter de piles dans le feu. Ne pas recharger les piles. Risque d'explosion et de blessures !
- ▶ N'ouvrez jamais les piles et n'essayez jamais de les braser ou de les souder. Risque d'explosion et de blessures !
- ▶ Vérifiez régulièrement les piles. Des piles qui coulent peuvent provoquer des dommages sur l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, retirez les piles.
- ▶ Si les piles présentent des fuites, mettez des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles et les contacts des piles à l'aide d'un chiffon sec.
- ▶ Tenir les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans leur bouche et les avaler. En cas d'ingestion d'une pile, consulter immédiatement un médecin.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Évitez toute pénétration de corps étrangers.
- ▶ Ne plongez pas le corps de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides. Ceci entraîne des dommages irréparables sur l'appareil !
- ▶ L'appareil ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- ▶ N'essayez jamais de transformer des aliments durs avec cet appareil.

Première utilisation

Avant de mettre l'appareil en service, assurez-vous qu'il se trouve dans un bon état de fonctionnement. Dans le cas contraire, ne pas l'utiliser.

- 1) Ouvrez le compartiment à piles **2**.
- 2) Insérez les piles conformément à la polarité figurant sur le compartiment à piles **2**.
- 3) Fermez le compartiment à piles **2**.
- 4) Assurez-vous que le couvercle du compartiment à piles est fermement enclenché.
- 5) Avant la première utilisation, veuillez nettoyer le batteur **4** comme décrit au chapitre "Nettoyage".

Utilisation

- 1) Remplissez d'environ un tiers un récipient à bords hauts avec le liquide à faire mousser.

REMARQUES

- ▶ Lors de la production de mousse de lait chaude, le lait ne doit pas dépasser une température de 60°C. Sinon, il est impossible de le faire mousser.
 - ▶ Pensez toujours à relâcher d'abord le commutateur marche/arrêt ❶, avant de retirer le batteur ❷ du liquide. Sinon, il y a des projections de liquide !
- 2) Tenez le mousser à lait juste au-dessus du fond du récipient.
 - 3) Appuyez sur le commutateur marche/arrêt ❶ et maintenez-le enfoncé. Le batteur ❷ tourne. Effectuez lentement des mouvements circulaires.
 - 4) Dès qu'il se forme une mousse de lait, levez légèrement l'appareil pour qu'il se trouve tout juste encore dans la couche de mousse.
 - 5) Une fois que le lait est émulsionné, relâchez le commutateur marche/arrêt ❶ pour arrêter le batteur ❷.
 - 6) Sortez ensuite seulement le mousser à lait du récipient.

Remplacement des piles

Dès que vous constatez une baisse sensible de la puissance de l'appareil, il faut remplacer les piles.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

Utilisez toujours des piles du même type (1,5 V, mignon, AA, LR6) et jamais conjointement une pile nouvelle et ancienne.

- 1) Ouvrez le compartiment à piles ❷.
- 2) Retirez les anciennes piles.
- 3) Insérez les nouvelles piles conformément à la polarité figurant sur le compartiment à piles ❷.
- 4) Fermez le compartiment à piles ❷. Assurez-vous que le couvercle du compartiment à piles est fermement enclenché.

Nettoyage

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ils attaquent en effet la surface de l'appareil.



Ne plongez pas le corps ❸ sous l'eau !
Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur du corps ❸.

Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après chaque utilisation. Sinon, il est difficile de supprimer les résidus séchés.

- Nettoyez le batteur ❷ dans de l'eau savonneuse. Pour ce faire, tenez-le dans l'eau savonneuse et appuyez sur le commutateur marche/arrêt ❶, pour que le batteur ❷ se déplace dans l'eau savonneuse. Relâchez le commutateur marche/arrêt ❶ et rincez le batteur ❷ à l'eau claire.

REMARQUE

- Si des résidus de saletés devaient adhérer au batteur ❷, vous pouvez les nettoyer en douceur avec un chiffon ou une brosse à récurer.
- Nettoyez le corps ❸ à l'aide d'un chiffon humide. En présence de taches tenaces, appliquez un peu de produit vaisselle doux sur le chiffon.

Stockage

Si vous n'utilisez pas le mousser à lait pendant une période prolongée, retirez les piles du compartiment à piles ❷.

Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil



L'appareil ne doit en aucun cas être mis aux ordures ménagères normales. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.

Mettre au rebut les piles/accus



Il est interdit de jeter les piles/accus aux ordures ménagères.

Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/accumulateurs à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce.

Cette obligation a pour objectif d'assurer le traitement écologique des piles et accus. Ne rejetez que des piles/accus à l'état déchargé.



L'emballage est réalisé à l'aide de matériaux écologiques qu'il est possible de confier aux centres de recyclage proches de chez vous.

Garantie et service

Cet appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. Dans le cas où la garantie s'applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

La prestation de garantie s'applique uniquement aux défauts de matériel ou de fabrication, non aux dégâts de transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles comme par ex. les commutateurs ou les accumulateurs.

Le produit est destiné uniquement à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte et inappropriée, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie. L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées.

Signalez sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment de l'achat, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toute réparation fera l'objet d'une facturation après l'échéance de la période de garantie.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompnass@lidl.fr

IAN 93505

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompnass@lidl.be

IAN 93505

Heures de service de notre hotline :

du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompnass.com

Suggestions de recettes

Mélange viennois

- Versez env. 125 ml de café noir et fort dans une grande tasse.
- Faites mousser env. 100 ml de lait et ajoutez autant de mousse de lait pour que la grande tasse soit remplie tout juste en dessous du bord.
- Selon votre goût personnel, vous pouvez ajouter un peu de sucre.

Marocchino

- Faites-y fondre l'équivalent d'une cuillère à café de chocolat au lait.
- Etaler le chocolat fondu sur la paroi intérieure d'un verre et versez-y un espresso.
- Produisez un peu de mousse de lait et ajoutez env. 3 - 4 cuillères à café de mousse de lait.
- Saupoudrez la mousse de lait de poudre de cacao.

Chocolat chaud

- Faites brièvement mousser du lait chaud.
- Ajoutez du cacao ou du chocolat en poudre dans le lait et faites encore une fois mousser le tout.
- Si vous le souhaitez, ajoutez encore une liqueur, comme par ex. de l'amaretto.

Chocolat liégeois

- Ajoutez du chocolat de ménage en poudre ou du sirop de chocolat dans du lait froid.
- Battez le mélange de lait et de chocolat à l'aide du mousser à lait.
- Ajoutez une boule de glace à la vanille.
- Versez un peu de sirop de chocolat sur la glace.

Milk shake

- Ajoutez de la confiture sans pépins ou un sirop de fruits dans du lait froid.
- Battez le tout à l'aide du mousser à lait.

Inhoud

Inleiding	14
Gebruik in overeenstemming met bestemming	14
Inhoud van het pakket	14
Productbeschrijving	14
Technische gegevens	14
Veiligheidsvoorschriften	14
Eerste gebruik	15
Gebruik	16
De batterijen vervangen	16
Reinigen	16
Opbergen	16
Afvoeren	17
Apparaat afvoeren	17
Batterijen/accu's afvoeren	17
Garantie en service	17
Importeur	17
Receptsuggesties	18
Wiener Melange	18
Marocchino	18
Hete chocolademelk	18
Chocolade-ijs	18
Milkshake	18

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoeren. Maak u vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het kloppen van melk, sausen, shakes en andere vloeibare levensmiddelen. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens. Gebruik het apparaat niet bedrijfsmatig.

Inhoud van het pakket

Melkopschuimer

2 batterijen

Gebruiksaanwijzing

Controleer direct na het uitpakken of de inhoud van het pakket compleet is.

Verwijder alle verpakkingsmaterialen en folies van het apparaat.

Productbeschrijving

- 1 Aan-/uitknop
- 2 Batterijvak
- 3 Handgedeelte
- 4 Garde

Technische gegevens

Voeding: 2 x 1,5 V ---

Type batterij: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het product zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Open het apparaat (behalve het batterijvak) niet zelf. Er bestaat letselgevaar door verkeerde montage!

⚠ LET OP! BATTERIJEN!

Veiligheidsinstructies voor het hantieren van batterijen:

- ▶ Gooi geen batterijen in het vuur. Laad batterijen niet opnieuw op. Er bestaat risico van explosie- en letselgevaar!
- ▶ Open nooit batterijen en soldeer of las batterijen niet. Er bestaat risico van explosie- en letselgevaar!
- ▶ Controleer de batterijen regelmatig. Door lekkende batterijen kan het apparaat beschadigd raken.
- ▶ Neem de batterijen uit het apparaat als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- ▶ Trek bij lekkende batterijen veiligheidshandschoenen aan. Reinig het batterijvak en de contacten van de batterij met een droge doek.
- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terecht komen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Mocht een batterij zijn ingeslikt, dan moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Voorkom het binnendringen van vreemde voorwerpen.
- ▶ Dompel het handgedeelte niet onder in water of andere vloeistoffen. Dat leidt tot onherstelbare schade aan het apparaat!
- ▶ Het apparaat mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- ▶ Probeer geen harde levensmiddelen te bewerken met het apparaat.

Eerste gebruik

Controleer of het apparaat compleet en zonder gebreken is, voordat u het in gebruik neemt. Anders mag het niet worden gebruikt.

- 1) Open het batterijvak **2**.
- 2) Plaats de batterijen conform de polariteit zoals aangegeven in het batterijvak **2**.
- 3) Sluit het batterijvak **2**.
- 4) Controleer of de klep van het batterijvak goed sluit.
- 5) Maak de garde **4** voor het eerste gebruik schoon, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging“.

Gebruik

- 1) Vul een hoge kan voor ca. 1/3 met de vloeistof die schuimig geklopt moet worden.

OPMERKINGEN

- ▶ Bij het maken van warm melkschuim mag de temperatuur van de melk niet hoger zijn dan 60°C. Anders kan de melk niet tot schuim worden geklopt.
 - ▶ Denk er altijd om dat u eerst de Aan-/uitknop ❶ loslaat, voordat u de garde ❷ uit de vloeistof neemt. Anders spat de vloeistof in het rond!
- 2) Houd de melkschuimer net boven de bodem van de kan.
 - 3) Houd de Aan-/uitknop ❶ ingedrukt. De garde ❷ gaat draaien. Maak langzaam draaiende bewegingen.
 - 4) Til het apparaat iets op als de melk begint te schuimen, zodat het apparaat zich steeds nog net in de laag schuim bevindt.
 - 5) Laat de Aan-/uitknop ❶ los om de garde ❷ te stoppen als de melk is opgeschuimd.
 - 6) Til daarna pas de melkschuimer uit de kan.

De batterijen vervangen

Als het apparaat duidelijk minder presteert, moeten de batterijen worden vervangen.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

Gebruik altijd batterijen van hetzelfde type (1,5 V, Mignon, AA, LR6) en nooit een nieuwe en een oude batterij samen.

- 1) Open het batterijvak ❷.
- 2) Haal de lege batterijen uit het vak.
- 3) Plaats de nieuwe batterijen conform de polariteit zoals aangegeven in het batterijvak ❷.
- 4) Sluit het batterijvak ❷. Controleer of de klep van het batterijvak goed sluit.

Reinigen

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen chemische, schurende, of agressieve schoonmaakmiddelen. Deze tasten het oppervlak van het apparaat aan.



Dompel het handgedeelte ❸ niet onder in water! Er mag geen vloeistof in het handgedeelte ❸ binnendringen.

Reinig het apparaat meteen na gebruik zo goed mogelijk. Opgedroogde resten laten zich anders maar moeizaam verwijderen.

- Reinig de garde ❷ in spoelwater. Houd daartoe de garde in het zeepsop en druk op de Aan-/uitknop ❶, zodat de garde ❷ in het spoelwater draait. Laat de Aan-/uitknop ❶ los en spoel de garde ❷ af met schoon water.

OPMERKING

Als er zich nog vuilresten op de garde ❷ bevinden, kunt u die voorzichtig met een doek of een afwasborstel verwijderen.

- Reinig het handgedeelte ❸ met een vochtige doek. Doe bij hardnekkig vuil een mild afwasmiddel op het doek.

Opbergen

Haal de batterijen uit het batterijvak ❷ als u de melkschuimer langere tijd niet gebruikt.

Bewaar het apparaat op een droge, schone plaats.

Afvoeren

Apparaat afvoeren



Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huishuizen. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.

Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd.

Elke consument is wettelijk verplicht batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn gemeente of in de handel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Garantie en service

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootste mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantietermijn wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum.

Voor reparaties na afloop van de garantietermijn worden kosten in rekening gebracht.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 93505

Bereikbaarheid hotline: Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Receptsuggesties

Wiener Melange

- Doe ca. 125 ml zwarte sterke koffie in een grote kop.
- Schuim ong. 100 ml melk op en doe zoveel melkschuim bij de koffie dat de kop is gevuld tot net onder de rand.
- Voeg eventueel naar smaak suiker toe.

Marocchino

- Smelt ca. één theelepels melkchocolade.
- Verdeel de chocolade over de binnenwand van een glas en giet er een espresso in.
- Maak een beetje melkschuim en voeg ca. 3 - 4 theelepels melkschuim toe aan de koffie.
- Strooi cacao poeder over het melkschuim.

Hete chocolademelk

- Schuim warme melk kort op.
- Voeg cacao of drinkchocoladepoeder toe aan de melk en schuim het geheel nogmaals op.
- Voeg er eventueel nog likeur, bijvoorbeeld Amaretto, aan toe.

Chocolade-ijs

- Voeg drinkchocoladepoeder of chocoladesiroop toe aan koude melk.
- Klop het melk-chocolademengsel op met de melkschuimer.
- Voeg er vervolgens een kogel vanille-ijs aan toe.
- Giet een beetje chocoladesiroop over het ijs.

Milkshake

- Voeg (zachte) vruchten zonder pit of vruchtensiroop toe aan koude melk.
- Klop het mengsel op met de melkschuimer.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	20
Lieferumfang	20
Gerätebeschreibung	20
Technische Daten	20
Sicherheitshinweise	20
Erste Verwendung	21
Anwendung	22
Wechseln der Batterien	22
Reinigung	22
Aufbewahrung	22
Entsorgung	23
Gerät entsorgen	23
Batterien/Akkus entsorgen	23
Garantie und Service	23
Importeur	23
Rezeptvorschläge	24
Wiener Melange	24
Marocchino	24
Heiße Schokolade	24
Eisschokolade	24
Milchshake	24

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Aufschäumen von Milch, Soßen, Shakes oder anderen flüssigen Lebensmitteln vorgesehen. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie es nicht gewerblich.

Lieferumfang

Milchaufschäumer
2 Batterien
Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie direkt nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Folien vom Gerät.

Gerätebeschreibung

- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 Batteriefach
- 3 Handteil
- 4 Quirl

Technische Daten

Spannungsversorgung: 2 x 1,5 V ---

Batterietyp: 1,5 V, Mignon, AA, LR6

Sicherheitshinweise

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Öffnen Sie das Gerät (außer Batteriefach) nicht selber. Durch unsachgemäßen Zusammenbau besteht Verletzungsgefahr!

⚠ ACHTUNG! BATTERIEN!

Sicherheitshinweise für den Umgang mit Batterien:

- ▶ Werfen Sie keine Batterien ins Feuer. Laden Sie Batterien nicht wieder auf. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Öffnen Sie die Batterien niemals, löten oder schweißen Sie nie an Batterien. Es besteht Explosions- und Verletzungsgefahr!
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können Beschädigungen am Gerät verursachen.
- ▶ Wenn Sie ein Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien.
- ▶ Bei ausgelaufenen Batterien ziehen Sie Schutzhandschuhe an. Reinigen Sie das Batteriefach und die Batteriekontakte mit einem trockenen Tuch.
- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern.
- ▶ Tauchen Sie das Handteil nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Das führt zu irreparablen Schäden am Gerät!
- ▶ Das Gerät darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- ▶ Versuchen Sie nie harte Lebensmittel mit dem Gerät zu bearbeiten.

DE
AT
CH

Erste Verwendung

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass es in einwandfreiem Zustand ist. Andernfalls darf es nicht verwendet werden.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach **2**.
- 2) Legen Sie die Batterien gemäß der im Batteriefach **2** angegebenen Polarität ein.
- 3) Verschließen Sie das Batteriefach **2**. Achten Sie darauf, dass der Batteriefachdeckel fest sitzt.
- 4) Reinigen Sie vor der ersten Verwendung den Quirl **4** wie im Kapitel „Reinigung“ beschrieben.

Anwendung

- 1) Füllen Sie ein hohes Gefäß zu ca. 1/3 mit der aufzuschäumenden Flüssigkeit.

HINWEISE

- ▶ Bei der Herstellung von warmen Milchschaum, darf die Milch eine Temperatur von 60°C nicht überschreiten. Ansonsten lässt sie sich nicht aufschäumen.
 - ▶ Denken Sie immer daran, erst die Ein-/Aus-Taste ❶ loszulassen, bevor Sie den Quirl ❷ aus der Flüssigkeit heben. Ansonsten spritzt die Flüssigkeit umher!
- 2) Halten Sie den Milchaufschäumer bis kurz über den Boden des Gefäßes.
 - 3) Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste ❶. Der Quirl ❷ dreht sich. Führen Sie langsam kreisende Bewegungen aus.
 - 4) Sobald sich Milchschaum bildet, heben Sie das Gerät leicht an, so dass es sich stets gerade noch in der Schaumschicht befindet.
 - 5) Wenn die Milch aufgeschäumt ist, lassen Sie die Ein-/Aus-Taste ❶ los, um den Quirl ❷ zu stoppen.
 - 6) Heben Sie dann erst den Milchaufschäumer aus dem Gefäß heraus.

Wechseln der Batterien

Wenn die Leistung des Gerätes spürbar schwächer wird, müssen Sie die Batterien wechseln.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

Verwenden Sie immer Batterien des gleichen Typs (1,5 V, Mignon, AA, LR6) und niemals eine frische und eine alte Batterie zusammen.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach ❷.
- 2) Entnehmen Sie die alten Batterien.
- 3) Legen Sie neue Batterien gemäß der im Batteriefach ❷ angegebenen Polarität ein.
- 4) Verschließen Sie das Batteriefach ❷. Achten Sie darauf, dass der Batteriefachdeckel fest sitzt.

Reinigung

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Benutzen Sie keine chemischen, scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.



Tauchen Sie das Handteil ❸ nicht unter Wasser! Es darf keine Flüssigkeit in das Handteil ❸ gelangen.

Reinigen Sie das Gerät am Besten sofort nach dem Gebrauch. Angetrocknete Reste lassen sich ansonsten nur schwer entfernen.

- Reinigen Sie den Quirl ❷ in Spülwasser. Halten Sie ihn dazu in das Spülwasser hinein und drücken Sie die Ein-/Aus-Taste ❶, so dass der Quirl ❷ sich im Spülwasser bewegt. Lassen Sie die Ein-/Aus-Taste ❶ los und spülen Sie den Quirl ❷ mit klarem Wasser ab.

HINWEIS

Sollten noch Schmutzreste am Quirl ❷ haften, können Sie diesen mit einem Tuch oder einer Spülbürste vorsichtig reinigen.

- Reinigen Sie das Handteil ❸ mit einem feuchten Tuch. Bei hartnäckigeren Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Milchaufschäumer längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach ❷.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und sauberen Ort auf.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien/Akkus entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 93505

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 93505

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 93505

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Rezeptvorschläge

Wiener Melange

- Geben Sie ca. 125 ml schwarzen, starken Kaffee in eine große Tasse.
- Schäumen Sie ca. 100 ml Milch auf und geben Sie soviel Milchschaum hinzu, so dass die große Tasse bis kurz unter den Rand gefüllt ist.
- Je nach persönlichem Geschmack können Sie noch etwas Zucker hinzu geben.

Marocchino

- Schmelzen Sie ca. einen Teelöffel Vollmilchschokolade.
- Verteilen Sie die geschmolzene Schokolade an der Innenwand eines Glases und gießen Sie einen Espresso hinein.
- Stellen Sie etwas Milchschaum her und geben Sie ca. 3 - 4 Teelöffel Milchschaum hinzu.
- Bestäuben Sie den Milchschaum mit Kakaopulver.

Heiße Schokolade

- Schäumen Sie warme Milch kurz auf.
- Geben Sie Kakao oder Trinkschokoladenpulver in die Milch und schäumen Sie alles nocheinmal auf.
- Wenn Sie möchten, geben Sie noch einen Likör, z.B. Amaretto, hinzu.

Eisschokolade

- Geben Sie Trinkschokoladenpulver oder Schokoladensirup in kalte Milch.
- Schlagen Sie das Milch-Schokoladengemisch mit dem Milchaufschäumer auf.
- Geben Sie dann eine Kugel Vanilleeis hinzu.
- Geben Sie etwas Schokoladensirup über das Eis.

Milchshake

- Geben Sie kernlose Konfitüre oder einen Fruchtsirup in kalte Milch.
- Schäumen Sie alles mit dem Milchaufschäumer auf.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND/GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Version des informations
Stand van de informatie · Stand der Informationen:
10/2013 · Ident.-No.: SMA3A1-082013-2

IAN 93505